

VOLUNTARY PATERNITY MOTHER MARRIED

(For Petitioner Only OR Petitioner AND Respondent)
(PATERNIDAD VOLUNTARIA MADRE CASADA)

*(Sólo para peticionantes O para peticionantes
Y demandados/as)*

1

To Get The Court Order

(Para obtener la orden del Tribunal)

Part 1: Completing and Filing the Court Papers

*(Parte 1: Cómo completar y presentar los
documentos del Tribunal)*

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
Packet Last Revised January 2006
ALL RIGHTS RESERVED
DRVPM1cs - 5077



CENTRO DE AUTOSERVICIO

**SOLICITUD VOLUNTARIA PARA ORDEN DE PATERNIDAD
con declaración jurada del padre legalmente presunto**

**SÓLO PETICIONANTE
O
PETICIONANTE Y DEMANDADO/A**

Cómo compilar estos documentos

Esta serie de documentos contiene formularios del tribunal e instrucciones para presentar una Petición Voluntaria ante el tribunal, para que éste establezca la paternidad en el caso de que la madre haya estado legalmente casada cuando los hijos nacieron o fueron concebidos y su esposo legal de ese tiempo no sea el padre. Asegúrese de que los documentos estén en el siguiente orden:

Orden	Número de expediente	Título	No. de páginas
1	DRVPM1ts	Cuadro de formularios / instrucciones en esta serie de documentos	1
2	DRVPM1ks	Lista de control de lo que se presenta	1
3	DRFC10fs	“Hoja de portada para el tribunal de familia”	4
4	DRVPM11is	Instrucciones para llenar una “Petición voluntaria para orden de paternidad con declaración jurada del padre legalmente presunto”	3
5	DRVPM11fs	“Petición voluntaria para orden de paternidad con declaración jurada del padre legalmente presunto”	4
6	DRVPM81fs	“Orden de paternidad”	2
7	DRVPM10ps	“PROCEDIMIENTOS” – Qué hacer después de llenar los formularios.	2

El Tribunal superior de Arizona del condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

PETICIÓN DE PATERNIDAD VOLUNTARIA — MADRE CASADA PERO EL ESPOSO LEGAL NO ES EL PADRE

LISTA DE CONTROL

Utilice los formularios y instrucciones en esta serie de documentos sólo si los siguientes factores se aplican a su situación:

- ✓ Ustedes son los padres biológicos del (los) niño(s) sobre quienes desean establecer la paternidad, **Y**
 - La madre estaba legalmente casada cuando el (los) niño(s) nació (nacieron) o en algún momento durante los diez meses anteriores al nacimiento, **Y**
 - El esposo legal de la madre en ese tiempo **no** es el padre biológico.

- ✓ Ambos padres biológicos **ESTÁN DE ACUERDO** en quién es el padre (o al menos están de acuerdo en someterse a los resultados de pruebas en un laboratorio certificado), **Y**

- ✓ Desean una orden del tribunal para establecer la paternidad del (los) niño(s), **Y**

Tienen:

- **La “declaración jurada del padre legalmente presunto”**, el hombre que era el esposo cuando el (los) hijo(s) nació (nacieron) o en cualquier momento durante los diez meses anteriores, en la que afirme que él **no** es el padre de los niños mencionados en este pedido, con su firma certificada ante notario, **Y**

Uno de lo siguiente:

- **Declaración jurada de reconocimiento.** Un acuerdo con las firmas certificadas ante notario de **AMBOS** padres biológicos, que le indica al tribunal que los dos **ESTÁN DE ACUERDO** en que el hombre mencionado como padre en el acuerdo y que firma los documentos como padre **ES** el padre biológico del (los) niño(s) mencionados en el acuerdo (declaración jurada), **O**
- **Prueba genética.** Ambos padres aceptan someterse a los resultados de la prueba genética y ustedes tienen una copia de los resultados de esa prueba, que muestran que el individuo mencionado como padre no se excluye como padre natural, **Y**

- ✓ No quieren una orden del tribunal acerca de la tutela del menor, pasar tiempo con el padre o la madre y manutención de menores **por el momento**.

USTED NO PUEDE PRESENTAR ESTOS FORMULARIOS sin la firma certificada ante notario del “padre legalmente presunto” (el hombre casado con la madre al momento del nacimiento o diez meses antes del nacimiento).

LÉASE: Es muy importante que usted sepa que cuando firma un documento judicial, usted podría estar ayudando o haciendo un daño a su caso judicial. Antes de firmar cualquier documento judicial o involucrarse en un caso judicial, es importante que acuda a un abogado para cerciorarse de estar haciendo lo correcto. El Centro de autoservicio tiene una lista de abogados que pueden ofrecer asesoría legal y pueden brindarle servicio individual que requerirá que usted pague honorarios. Si desea más información sobre nuestra lista de abogados y nuestra lista de intermediarios, sírvase pedírsela al personal del Centro de autoservicio.

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

**Superior Court of Arizona
Maricopa County
Family Court Cover Sheet**
*(Condado de Maricopa
Tribunal Superior de Arizona*

Hoja Inicial para el Tribunal de Familia)

For use with Minor Children

Para Uso CON Niños Menores

Check only one/(Marque sólo uno):

- Dissolution (Divorce)/(Disolución - Divorcio)**
 Legal Separation/(Separación Legal)
 Annulment/(Anulación)
 Order of Protection
(Orden de Protección)
 Paternity/(Paternidad)
* **Custody/Visitation/(Tutela/Visita)**
* **Child Support**
(Manutención de menores)
* **Other/(Otro)**

Case Number (Clerk will stamp case # when documents are filed)
(Número de Caso - El Secretario le sellará el # de caso cuando presente los documentos)

ATLAS number(s): _____
*(Número(s) ATLAS)
if applicable/(si se aplica)*

*** Check ONLY if no other category applies**
(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)

Instructions/(Instrucciones):

- You must provide the following information about yourself and the other party.**
(Usted debe dar la siguiente información sobre usted y la otra parte.)
- Type or print neatly in black ink.**
(Escriba a máquina o en letra de molde clara y con tinta negra.)
- If more room is needed for children or Petitioner/Respondent, please attach a separate page.**
(Si se necesita más espacio para niños o Demandante/Demandado/a, por favor adjunte otra página.)

Information About the Petitioner:

Información sobre el/la Demandante:

Name: _____

(Nombre):

Address: _____

(Domicilio):

City, State, Zip: _____

(Ciudad, Estado, Zona Postal):

Home phone #: _____

(Núm. de teléfono de la casa):

Work phone #: _____

(Número de teléfono del trabajo)

Cell phone/pager: _____

(Teléfono celular/localizador):

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento):

Social Security #: _____

(Núm. del Seguro Social):

E-mail address: _____

(Dirección electrónica):

Information About the Respondent:

Información sobre el/la Demandado/a:

Name: _____

(Nombre):

Address: _____

(Domicilio):

City, State, Zip: _____

(Ciudad, Estado, Zona Postal)

Home phone #: _____

(Núm. de teléfono de la casa)

Work phone #: _____

(Número de teléfono del trabajo):

Cell phone/pager: _____

(Teléfono celular/localizador):

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento):

Social Security #: _____

(Núm. del Seguro Social):

E-mail address: _____

(Dirección electrónica):

Lawyer's Name and Bar Number: _____

(Nombre y Número de Inscripción al Colegio de Abogados)

(Provide this information only if YOU have an attorney)

(Incluya esta información sólo si USTED tiene un abogado)

Names, Dates of Birth, and Social Security Numbers for Minor Children Involved:

(Nombre, fecha de nacimiento y número de seguro social de los menores involucrados)

Name: _____

(Nombre)

Name: _____

(Nombre)

Name: _____

(Nombre)

Name: _____

(Nombre)

DOB: _____ **SSN:** _____

(Fecha de nacimiento) (Núm. de seguro social)

DOB: _____ **SSN:** _____

(Fecha de nacimiento) (Núm. de seguro social)

DOB: _____ **SSN:** _____

(Fecha de nacimiento) (Núm. de seguro social)

DOB: _____ **SSN:** _____

(Fecha de nacimiento) (Núm. de seguro social)

Names of any OTHER minor children of the petitioner and/or the respondent, who are NOT involved in this case

(Nombre de cualquier otro menor del peticionante o del demandado que no forma parte de este case) _____

Have there been any other cases (EXCLUDING minor traffic offenses) in any court involving members of this family? Yes No. If yes, please describe, and provide case numbers if known

(¿Ha habido algún otro caso—se excluye infracciones menores de tráfico—en cualquier tribunal que involucre a miembros de esta familia? Sí No. Si contesta afirmativamente, favor de describir y proporcionar el número de caso si lo sabe.): _____

Domestic Violence Section/(Sección de violencia intrafamiliar)

Is anyone mentioned on this cover sheet currently a victim of any family or domestic violence?

(¿Es alguien que se mencionó en esta hoja de portada víctima de violencia intrafamiliar?)

Yes/(Sí) **No**

Has anyone listed on this cover sheet been the plaintiff, defendant, or named in a petition for an Order of Protection?

(¿Ha sido cualquier persona que se mencionó en esta hoja de portada demandante o demandado o se le ha incluido en una Orden de Protección?) **Yes**/(Sí) **No**

If Yes, please identify/(Si contestó afirmativamente, favor de explicar.):

Was the Order of Protection granted by the Maricopa County Superior Court?

(¿Se concedió la Orden de Protección en el Tribunal Superior del Condado de Maricopa?)

Yes/(Sí) **No**

If No, in what court was the Order of Protection granted?

Children's Issues Section/(Sección de Asuntos de los Hijos)

Are any of the children named above in any physical danger due to abuse or neglect?

(¿Se encuentra cualquiera de los hijos mencionados arriba en peligro físico debido al maltrato o a la desatención?)

Yes/(Sí) **No**

Has anyone named on this sheet had any involvement with Child Protective Services in Arizona?

(¿Se ha visto involucrada cualquier persona que se mencionó en esta hoja con la Oficina de Protección del Niño de Arizona?)

Yes/(Sí) **No**

If Yes, please provide the CPS or Juvenile Court case number

(Si contestó afirmativamente, favor de proporcionar el número de caso del Tribunal de Menores o el de CPS.):

INTERPRETER:

Is an interpreter needed for either of the parties? Yes (Sí) No (No)

If yes, please check the appropriate boxes below. **NOTE: THIS IS NOT A REQUEST FOR AN INTERPRETER, THIS INFORMATION IS TO BE USED FOR INTERNAL PURPOSES ONLY.**

(INTÉRPRETE: ¿Necesita una de las partes intérprete? Si así es, favor de marcar el cuadrado apropiado que aparece a continuación. NOTA: ÉSTA NO ES UNA SOLICITUD DE INTÉRPRETE; ESTA INFORMACIÓN ES SÓLO PARA USO INTERNO.)

Petitioner/(Peticionante) **Respondent**/(Demandado) **Language**/(Idioma):
Spanish/(Español)

Other/(Otro) _____

LOCATION (Check the Superior Court location where you are filing these documents):

(Ubicación - Marque la ubicación del Tribunal Superior en donde presenta estos documentos)

Downtown Phoenix (201 W. Jefferson St.)

Northeast Phoenix (18380 N. 40th St.)

Southeast Regional (222 E. Javelina, Mesa)

Northwest Regional (14284 W. Tierra Buena Lane, Surprise)

**SOLICITUD VOUNTARIA DE PATERNIDAD — MADRE CASADA
(PERO EL ESPOSO LEGAL NO ES EL PADRE)**

INSTRUCCIONES

PARA LLENAR ESTOS FORMULARIOS USTED NECESITA: las firmas certificadas ante notario tanto del padre como de la madre biológica y también del “padre legalmente presunto”. También necesita el informe del laboratorio si marcó “Prueba genética” en el renglón (6) de la solicitud.

LO QUE NECESITA SABER: “Padre legalmente presunto”. Conforme a la ley de Arizona (A.R.S. §25-814 [A]), si la madre está casada legalmente cuando nace(n) el (los) niño(s) o en cualquier momento durante los diez meses anteriores, se **presume legalmente** que el padre es el hombre que hubiera sido su esposo legal en ese momento, aun cuando **no** sea el verdadero padre biológico de los niños. El tribunal no reconocerá la demanda de nadie más como padre, **a menos que el “padre legalmente presunto”** otorgue su autorización certificada ante notario. Cuando en estos formularios se hace referencia al “padre legalmente presunto”, significa al esposo legal de la madre al momento en que nacieron los niños o fueron concebidos.

1er formulario: “HOJA DE PORTADA PARA EL TRIBUNAL DE FAMILIA” (En todos los formularios: ESCRIBA A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE CON TINTA NEGRA)

Tipo de caso: Marque sólo la casilla que corresponda al procedimiento legal por el cual usted presenta esta serie de documentos: [x] **Paternidad.**

Información acerca del peticionante, la persona que presenta estos documentos: Escriba la información solicitada en los espacios disponibles. Si no tiene teléfono celular o dirección electrónica, deje en blanco esos espacios. Si su domicilio y números telefónicos están protegidos, escriba “Protegido”; no necesita escribir esta información. Sin embargo, le debe informar al Secretario del tribunal cómo localizarlo(a). Si usted, el/la peticionante, es representado(a) por un abogado, también deberá escribir el nombre del abogado y su número de inscripción en el colegio de abogados.

Información sobre el/la demandado(a), el otro padre biológico: Escriba la información solicitada sobre el/la demandado(a). Si algunos de los datos solicitados no vienen al caso, deje en blanco esos espacios; de otro modo, llene todos los espacios en los que conozca o pueda averiguar la información solicitada.

Menores involucrados: Escriba el nombre, fecha de nacimiento y número de seguro social de cualesquiera menores involucrados en este caso específico.

Otros menores: Si existen otros menores, del/de la demandante, del/la demandado(a) o de ambos, pero que **no** estén involucrados en este caso, escriba su nombre en los espacios disponibles.

Otros casos judiciales: Marque la casilla adecuada para informar a este tribunal si usted o su cónyuge han estado involucrados en otros casos en cualquier otro tribunal, excepto por infracciones menores de tránsito. Si usted marca la casilla que dice Sí, sírvase describir el caso e indicar su número respectivo y el domicilio del tribunal.

Sección de violencia intrafamiliar: Responda las preguntas relacionadas con la violencia intrafamiliar. Esta información ayudará al personal del tribunal a determinar si este asunto es relevante para el caso.

Sección de asuntos relacionados con los niños: Responda las preguntas con respecto a los hijos que enumeró en la “Hoja de portada para el tribunal de familia”. Esta información ayudará al personal del tribunal a determinar si estos asuntos son relevantes para este caso, y/o si ya existe un caso en este tribunal con respecto a cualquier niño de los que usted enumeró.

Ubicación: Marque la casilla que indique la ubicación del juzgado en el que está presentando estos documentos.
Downtown Phoenix, Mesa o Surprise.

2do formulario: SOLICITUD VOLUNTARIA PARA ORDEN DE PATERNIDAD CON “DECLARACIÓN JURADA DEL PADRE LEGALMENTE PRESUNTO”

Haga coincidir cada elemento numerado de las instrucciones con el mismo elemento numerado de la solicitud y de la declaración jurada.

- (1) Escriba el nombre, la dirección, y el número telefónico de la persona que presenta el formulario.
- (2) Indique el nombre del padre que está presentando este documento en la línea “Peticionante” y el nombre del otro padre en la línea “Demandado/a”
- (3) Deje este espacio en blanco. El tribunal asignará el número de caso.
- (4) Escriba el número de ATLAS si ya se ha asignado; si no, déjelo en blanco.
- (5) Indique el nombre del (los) niño(s) para los que usted quiera que el tribunal emita la “Orden de paternidad”.
Si necesita indicar más niños, escriba “Continúa en la siguiente página”. Adjunte esa página y titúlela: “Solicitud de los padres para ‘Orden de paternidad’ sobre:” y escriba el nombre, fecha de nacimiento y lugar de nacimiento del (los) niño(s) en la misma manera que en el renglón (5) de la primera página.
- (6) Marque una sola casilla que concierna a su pedido. Escriba el nombre del padre biológico en el espacio apropiado, dependiendo de la casilla que haya marcado.
 - **Declaración jurada de reconocimiento.** Marque esta casilla si **ambos** padres firman esta solicitud para indicarle al tribunal que ambos aceptan que el hombre mencionado como padre en la solicitud **ES** el padre; **O**
 - **Prueba genética.** Marque esta casilla si ambos padres aceptan someterse a los resultados de la prueba genética y usted tiene una copia de los resultados de esa prueba, que muestran que el individuo mencionado como padre no se excluye como padre biológico.
- (7) Si desea cambiar el nombre del (de los) niño(s) en el acta de nacimiento (para agregar el apellido del padre o por alguna otra razón), escriba el nombre actual a la izquierda y el nuevo nombre deseado a la derecha. Si necesita más líneas, escriba “Continúa en la siguiente página”, adjunte esa página, titúlela “Solicitud de los padres de cambio de nombre” e indique a los niños tal como en la línea (6) de la primera página (nombre anterior a la izquierda, nombre nuevo a la derecha).
- (8) Escriba la información solicitada sobre la madre de los niños. Si la madre no tiene número del seguro social, deje en blanco esa línea o escriba “ninguno”.
- (9) Escriba la información solicitada sobre el padre biológico de los niños, sin olvidar su lugar de nacimiento (ciudad, estado, país). Si el padre no tiene número del seguro social, deje en blanco esa línea o escriba “ninguno”.

EL FIRMAR ESTE FORMILARIÓ AFECTARÁ PERMANENTEMENTE LOS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DE TODAS LAS PARTES.

LEA EL “AVISO IMPORTANTE” ANTES DE FIRMAR.

CONSULTE A UN PROFESIONAL CALIFICADO EN EL CAMPO LEGAL PARA QUE LE AYUDE A TOMAR UNA DECISIÓN FUNDAMENTADA Y A PROTEGER SUS INTERESES.

- (10) **Tanto** la madre **como** el padre biológico deben firmar el formulario frente a un notario público o al secretario del tribunal. Al firmar este formulario, usted le indica al tribunal, bajo pena de ley, que la información del formulario es verdadera y correcta a su mejor saber.
- (11) **“DECLARACIÓN JURADA DEL PADRE LEGALMENTE PRESUNTO”** *Éste es un formulario obligatorio. Escriba a máquina o con letra de molde el nombre del “padre legalmente presunto”, que haya estado casado con la madre del (los) niño(s) al momento del nacimiento o en cualquier otro momento en los diez meses inmediatamente anteriores a dicho nacimiento. El “padre legalmente presunto” debe firmar frente a un notario público o al secretario del Tribunal superior para dar su consentimiento al reconocimiento de paternidad presentado.*

3er formulario: ORDEN DE PATERNIDAD

SIGA ESTAS INSTRUCCIONES, CUYOS NÚMEROS CORRESPONDEN AL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL FORMULARIO. ESCRIBA A MÁQUINA O EN LETRA DE MOLDE CLARA Y CON TINTA NEGRA

- (1) *Escriba el nombre de la persona que presenta el formulario. Escriba el nombre del otro padre en la línea de abajo.*
- (2) *Deje esta línea en blanco. La Oficina del secretario asignará el número de caso.*
- (3) *Escriba el número de ATLAS si ya se ha asignado; si no, déjelo en blanco.*
- (4) *Indique el nombre, fecha de nacimiento y lugar de nacimiento de cada niño, tal como se indica en la línea 5 del pedido.*
- (5) *Escriba el nombre, número del seguro social y demás datos solicitados sobre la madre biológica, tal como se indica en la línea 8 de la “Solicitud voluntaria de orden de paternidad”.*
- (6) *Escriba el nombre, número del seguro social, fecha de nacimiento y lugar de nacimiento del padre biológico.*
- (7) *Si desea cambiar el nombre legal del (los) niño(s) implicados en este caso debido a la orden de paternidad, escriba el nuevo nombre como desee que aparezca en el acta de nacimiento modificada.*

¡ALTO! Deje en blanco el resto del formulario. El personal del tribunal llenará el resto del formulario.

A CONTINUACIÓN: UNA VEZ QUE HAYA LLENADO TODOS LOS FORMULARIOS, VEA LAS INSTRUCCIONES PARA PRESENTARLOS EN LA PÁGINA DE “PROCEDIMIENTOS”.

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

(1) Person Filing:

(Nombre de la persona que presenta el documento)

Mailing Address:

(Dirección postal)

City, State, Zip Code:

(Ciudad, estado, código postal)

Daytime / Evening Phone:

_____ / _____
(Teléfono día/noche)

Person Filing is **Self (Without an Attorney)** or **Attorney for** **Father** **Mother**

(La persona que presenta es sí mismo (sin un abogado) o representa a padre madre)

(If Atty.) State Bar No.: _____ **Attorney Phone:** _____

(Número de colegiado estatal (si es abogado)) (Teléfono del abogado)

SUPERIOR COURT of ARIZONA IN MARICOPA COUNTY
(*TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA, CONDADO DE MARICOPA*)

(2)

Person Filing (Petitioner)

(Persona que presenta - Peticionante)

Other Parent (Respondent)

(El otro de los padres – Demandado(a))

(3) Case No.

(Núm. de caso)

(4) ATLAS No.

(Núm. de ATLAS)

VOLUNTARY PETITION FOR ORDER OF PATERNITY with Affidavit of Legally Presumed Father A.R.S. § 25-814
(Petición voluntaria de orden de paternidad con declaración jurada del padre legalmente presunto A.R.S. § 25-814)

The Clerk is requested to issue an Order establishing paternity for the following child(ren):

(Se le solicita al Secretario que emita una orden de paternidad del(de los) hijo(s) mencionado(s) abajo:)

(5) Full Name on Birth Certificate**Date of Birth****Place of Birth (City, County, State, Country)**

(Nombre completo en el acta de nacimiento)

(Fecha de nacimiento)

(Lugar de nacimiento / ciudad, condado, estado)

The biological mother of the child(ren) named above was legally married at the time the child(ren) were conceived or born. Her husband at that time who is legally presumed to be the father has attached an affidavit of acknowledgment that he is not the biological father of this (these) child(ren).

Case No. _____
(Núm. de caso)

La madre biológica del(de los) hijo(s) nombrados arriba estaba legalmente casada en el momento en que el(los) hijo(s) fue(fueron) concebido(s) o nació(nacieron). Su entonces esposo, de quien se presume que es el padre legal, ha adjuntado una declaración jurada de reconocimiento en la que se establece que él **no** es el padre biológico de este(estos) hijo(s).

(6) This request is based on: (Mark one box only and write in name of the actual biological father)
(Esta solicitud se basa en: (marque sólo una casilla y escriba el nombre del padre biológico real))

Affidavit of Acknowledgment: By signing this form or an attached notarized affidavit to the same effect, we agree and acknowledge that _____ is the biological father of the child(ren) named above.

(Declaración jurada de reconocimiento: Firmando este formulario o una declaración anexa jurada ante notario para el mismo efecto, convenimos y reconocemos que el padre biológico de los niños susodichos es XXXXXXXXXXXXX.)

Genetic Testing and Laboratory Affidavit: Attached is an affidavit from a certified laboratory indicating _____ has not been excluded as the biological father of the child(ren) and we agree to be bound by the results of the genetic test.

(Prueba genética y declaración jurada del laboratorio. Se adjunta una declaración jurada de un laboratorio certificado que indica que XXXXXXXXXXXXX no se ha excluido como el padre biológico del(de los) hijo(s) y acordamos sujetarnos a los resultados de esta prueba genética).

Both parties must sign this form or an attached notarized affidavit to change child(ren)'s name.
(Ambas partes deben firmar esta forma o la declaración adjunta jurada ante notario para cambiar el nombre del(de los) hijo(hijos)).

(7) The parents request the Office of Vital Records amend the birth certificate(s) to change the child(ren)'s name(s) from: _____ to: _____

(Ambos padres solicitan a la Oficina de Registros Vitales que modifique el(las) acta(s) de nacimiento para cambiar los nombres del(de los) hijo(s) de: _____ a: _____)

(8) The following information is required: (Se requiere la siguiente información):

Mother's Current Full Name _____

(Nombre actual de la madre)

Mother's Date of Birth _____

Social Security Number _____

Mother's Maiden Name _____

(Fecha de nacimiento de la madre, número de Seguro Social, nombre de soltera de la madre)

(9) Father's Full Name _____

(Nombre del padre)

Date of Birth _____

Social Security Number _____

Place of Birth (City, State, Country) _____

(Fecha de nacimiento)

(Número de Seguro Social)

(Lugar de nacimiento / ciudad, estado, país)

(10) Do not sign this form until you are directed to do so by the Clerk or Notary Public.
(No firme este formulario hasta que se lo indique el Secretario o el Notario Público.)

Date (Fecha)

Mother's Signature (Firma de la madre)

State of Arizona)
(Estado de Arizona))ss.

Acknowledged before me on: _____
(Reconocido ante mí el día)

County of _____)
(Condado de)

My Commission Expires: _____
(Mi comisión se vence)

Notary Public or Clerk of Superior Court
(Notario Público o Secretario del Tribunal Superior)

Date (Fecha)

Biological Father's Signature
(Firma del padre biológico)

State of Arizona)
(Estado de Arizona))ss.

Acknowledged before me on: _____
(Reconocido ante mí el día)

County of _____)
(Condado de)

My Commission Expires: _____
(Mi comisión se vence)

Notary Public or Clerk of Superior Court
(Notario Público o Secretario del Tribunal Superior)

NOTICE: This form may not be filed without the fourth page containing the notarized signature of the legally presumed father. *(AVISO: No ha de presentar este formulario sin antes tener la cuarto página que contiene la firma hecha bajo declaración jurada del presunto padre legal.)*

AFFIDAVIT OF LEGALLY PRESUMED FATHER

A.R.S. § 25-814(A)(1)

(DECLARACIÓN JURADA DE QUIEN SE PRESUME ES EL PADRE LEGAL

A.R.S. § 25-814(A)(1))

(11) I, _____, being duly sworn, state:

(Yo, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, habiendo prestado juramento, declaro que:)

I was married to the mother when the child(ren) named on this petition was (were) born or during the ten months prior to the child(ren)'s birth or the child(ren) was (were) born during the ten months after our marriage was legally terminated.

(Estaba casado con la madre cuando el(los) hijo(s) mencionado(s) en esta petición nació(nacieron) o durante los diez meses anteriores al nacimiento del(de los) hijo(s), o el(los) hijo(s) nació(nacieron) durante los diez meses posteriores a nuestro divorcio legal.)

I am not the biological father. I consent to the acknowledgment of paternity filed with the Voluntary Petition for Order of Paternity.

(No soy el padre biológico. Doy mi consentimiento al reconocimiento de paternidad presentado con la Petición voluntaria de orden de paternidad.)

**Do not sign this form until you are before the Clerk or Notary Public.
Signing this form will permanently affect legal rights and responsibilities.
A qualified legal professional can assist you in making an informed decision.**
*(No firme este formulario hasta que esté ante el Secretario o el Notario Público.
El firmar este formulario afectará permanentemente sus derechos y responsabilidades legales.
Un profesional calificado en el campo legal puede ayudarle a tomar una decisión fundamentada.)*

Date: _____
(Firma)

Legally Presumed Father's Signature
(Firma de quien se presume es el padre legal)

State of Arizona)
(Estado de Arizona))ss.
County of _____)
(Condado de)

Acknowledged before me on: _____
(Reconocido ante mí el día)

My Commission Expires: _____
(Mi comisión se vence)

Notary Public or Clerk of Superior Court
(Notario Público o Secretario del Tribunal Superior)

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY
(*TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE MARICOPA*)

(1) _____
Petitioner's Name (*Nombre del peticionante*)

Case No. _____ (2)
(*Número. de caso*)

ATLAS No. (if any) _____ (3)
(*Numero de ATLAS (si corresponde)*)

Respondent's Name
(*Nombre del /de la demandado/a*)

ORDER OF PATERNITY (Voluntary)
(*ORDEN DE PATERNIDAD - Voluntaria*)
A.R.S. § 25-812

Based on the Petition filed, for the children whose names appear on birth certificates as:
(*Con basado en la demanda presentada, por del/de los hijos que sus nombres aparecen en la acta de nacimiento como:*)

(4)	First /(<i>nombre de pila</i>)	Middle /(<i>segundo nombre</i>)	Last /(<i>apellido</i>)
(a)			
(b)			
(c)			

Who were born on this date and at this place: (List in same order as above.)

(*Que nacieron en este día y en este lugar (Escriba los nombres en la misma orden que es tan arriba.)*)

	Month / (<i>Mes</i>), Day / (<i>Día</i>), Year / (<i>Año</i>)	City / (<i>Ciudad</i>), State / (<i>Estado</i>), Nation / (<i>Nación</i>)
(a)		
(b)		
(c)		

(5) whose natural mother is: (Mother's name as listed on child(ren)'s birth certificate(s))
(*cual la madre natural es: Nombre de la madre como esta indicado en la acta de nacimiento de los hijos.*)

	First /(<i>nombre de pila</i>)	Middle /(<i>segundo nombre</i>)	Last /(<i>apellido</i>)
Month / (<i>Mes</i>), Day / (<i>Día</i>), Year / (<i>Año</i>)	Social Security / (<i>Núm. de Seg. Soc.</i>)	Maiden Name / (<i>Nombre Virginal</i>)	

The mother was not married at the time of the birth of the above-named child(ren) nor anytime throughout the ten months immediately preceding such birth. /(*La madre no estaba casada al momento del nacimiento del/de los siguiente/s hijos ni durante los diez meses inmediatamente anteriores a dicho nacimiento.*)

IT IS ORDERED, that the natural father of the child(ren) listed above is: (6)
(*SE ORDENA, que el padre natural del/de los hijo/s que se mencionan anteriormente es*) (6)

(6) Father's Legal Name (as listed on his own birth certificate)

(El nombre del padre como aparece actualmente en la acta de nacimiento de el.)

First / <i>(nombre de pila)</i>	Middle / <i>(segundo nombre)</i>	Last / <i>(apellido)</i>
Month / <i>(Mes)</i> , Day / <i>Día</i> , Year / <i>(Año)</i>	Social Security / <i>(Núm. de Seg. Soc.)</i>	Maiden Name / <i>(Nombre Virginal)</i>

(7) For children born in Arizona, the Clerk of Superior Court shall send a certified copy of this Order to the Manager, Office of Vital Records, which is ordered to amend the birth certificate(s) of the previously named child(ren) as follows:

- The father's name shall be entered on the child(ren)'s birth certificate(s).
- The child(ren)'s last name shall be changed to: _____ .

(7) (Si el/los hijo/s nacieron en Arizona, el Secretario del Tribunal superior deberá enviar una copia certificada de esta orden al Administrador de la Oficina de Registros Vitales, que se pide para enmendar la/ las acta/s de nacimiento del/de los hijo/s mencionados anteriormente sea enmendada o complementada para que se le incluya el nombre del padre natural designado anteriormente.)

[x] *(El apellido del padre tal y como se señala arriba se asentará en el acta de nacimiento del hijo.)*

[x] *(El apellido del/de los hijo/s se debe cambiar a XXXXXXXXXX)*

This Order is a Judgment of the Superior Court and imposes a duty of support. It also provides a basis for determining issues related to custody and visitation and affords the parents all rights and responsibilities provided by Arizona law. The parent with whom the child has resided for the greater part of the last six months has legal custody of the child unless otherwise ordered by the Court.

(Esta orden es una Sentencia del Tribunal superior e impone una obligación de manutención. Además constituye una base para determinar los asuntos relacionados con la tutela y visitas, y confiere a los padres todos los derechos y las responsabilidades que otorga la ley de Arizona. El padre con quien el/los hijo/s ha/n residido la mayor parte del tiempo durante los últimos seis meses tiene la tutela legal del/de los hijo/s, a menos que el Tribunal ordene lo contrario.)

Dated: _____
(Con fecha)

Clerk of the Court, Judicial Officer, or Court Designee
(Secretario del Tribunal, Juzgador, Designee del Tribunal)

Copy mailed this date: _____
(Copia enviada por correo el)

**To: Manager, Office of Vital Records,
1818 W. Adams, Phoenix, AZ 85007.**
*(A: Administrador de la Oficina de Registros Vitales
1818 W. Adams, Phoenix, AZ 85007)*

**PETICIÓN DE PATERNIDAD VOLUNTARIA —
MADRE CASADA
Y EL ESPOSO LEGAL NO ES EL PADRE**

PROCEDIMIENTOS

CUANDO HAYA LLENADO TODOS LOS FORMULARIOS:

- Haga una copia de la “**Petición voluntaria de orden de paternidad con declaración jurada**”, de cualquier anexo necesario (como informes de laboratorio)* y de la “**Orden de paternidad**”.
- Separe sus documentos en dos juegos: un juego de originales y uno de copias.
- Los ORIGINAL deben ser: (1) “**Hoja de portada del Tribunal de familia**”, (1) “**Petición voluntaria**”, (1) “**Orden de paternidad**” Y el informe del laboratorio (si marcó “**Prueba genética**” en el # 6).
- Las COPIA deben ser: (1) “**Petición voluntaria**”, (1) “**Orden de paternidad**” y (1) informe de laboratorio *.
* Si marcó la casilla de “**Prueba genética**” en el #6 de la “**Petición voluntaria**”.
- Lleve ambos juegos de documentos a la Oficina del Secretario del Tribunal Superior, en cualquiera de las tres ubicaciones del juzgado del Condado de Maricopa:
 - Downtown Phoenix, 201 West Jefferson, Phoenix, Arizona
 - Northeast Phoenix, 18380 North 40th Street, Phoenix, Arizona
 - Southeast Court, 222 East Javelina Drive, Mesa, Arizona
 - Northwest Court, 14264 West Tierra Buena Lane, Surprise, Arizona
- Pague los honorarios de presentación de \$271.00. Si no puede pagar los honorarios, pida en la Oficina del Secretario o en el Centro de Autoservicio los formularios para solicitar un aplazamiento (plan de pagos aplazados)
- Entregue al Secretario los originales y las copias.

El Secretario firmará y presentará la Orden de paternidad original y a usted le devolverá la copia firmada y sellada. El Secretario también remitirá una copia de la orden al Departamento de Registros Vitales de Arizona, donde se asentará la nueva información en el acta de nacimiento, así como a la oficina del Procurador General. Pueden obtenerse copias “certificadas” de la orden por una cuota adicional.

NOTA: Después de que se emite una Orden de Paternidad, cualquiera de los padres puede presentar un pedido de visitas, custodia o manutención. SI dicho pedido se presenta en los 90 días posteriores a la emisión de la Orden de Paternidad y en el mismo condado, no hay honorarios adicionales de presentación. (A.R.S. 25-812(c))

CÓMO OBTENER UNA COPIA DE UNA NUEVA ACTA DE NACIMIENTO DE ARIZONA

En Arizona, las actas de nacimiento las lleva la Oficina de Registros Vitales, Departamento de Servicios de Salud, 1818 West Adams Street, Phoenix, AZ 85007 (P. O. Box 3887, Phoenix, AZ 85030).

Si desea información más detallada, consulte el sitio Web de Registros Vitales en <http://www.hs.state.az.us/vitalrcd/>.

*Si desea una copia de la **NUEVA** acta de nacimiento de Arizona, deje pasar de tres a seis semanas para que se procese el cambio. Después comuníquese con la Oficina de Registros Vitales [teléfono (602) 364-1300]. La oficina elaborará la nueva acta con los siguientes requisitos:*

- *petición*
- *pago de la cuota y*
- *presentación de identificación personal (Es útil llevar consigo la copia de la **Orden de paternidad.**)*
- *También pueden solicitarse registros en www.vitalchek.com. En caso de nacimientos a partir de 1997, las actas también pueden obtenerse en la Oficina de Estadísticas Vitales del Condado de Maricopa, en 1825 E Roosevelt Road, Phoenix. Pida información al (602) 506-6805.*